

祢的信實廣大

#7

Great is Thy Faithfulness

Great is Thy Faithfulness

1.

Great is Thy Faithfulness,
O God my Father!
There is no shadow
of turning with Thee;

祢的信實廣大，我神我天父，
全無轉動影兒，藏在祢心；

Great is Thy Faithfulness

(1)

Thou changest not,
Thy compassions, They fail not,
As Thou hast been
Thou forever wilt be.

祢不改變，祢慈愛永不轉移，
無始無終的神施恩不盡。

Great is Thy Faithfulness

Refrain 副歌

Great is Thy Faithfulness,
Great is Thy Faithfulness,
Morning by morning new mercies I see,

祢的信實廣大，
祢的信實廣大，
每早晨賜下新豐富恩惠，

Great is Thy Faithfulness

Refrain (副歌)

All I have needed
Thy hand hath provided
Great is Thy Faithfulness,
Lord, unto me!

我一切需要祢手豐富預備，
祢的信實廣大，顯在我身。

2.

春夏秋冬四季，
有栽種收成，
日月星辰時刻，
循環不止；

Summer and winter,
and spring time and harvest,
Sun, moon, and stars
in their courses above,

Great is Thy Faithfulness

(2)

宇宙萬物，都為造物主見證，
述說天父莫大信實恩慈。

Join with all nature
in manifold witness
To Thy great faithfulness,
mercy, and love.

Great is Thy Faithfulness

Refrain 副歌

祢的信實廣大，
祢的信實廣大，
每早晨賜下新豐富恩惠，

Great is Thy Faithfulness,
Great is Thy Faithfulness,
Morning by morning new mercies I see,

Great is Thy Faithfulness

我一切需要祢手豐富預備，
祢的信實廣大，顯在我身。

All I have needed
Thy hand hath provided
Great is Thy Faithfulness,
Lord, unto me!

3.

Pardon for sin
and a peace that endureth,
Thine own dear presence
to cheer and to guide,

祢赦免我罪愆，
賜我永平安，
祢的容光親自安慰導引；

Great is Thy Faithfulness

(3)

Strength for today and
bright hope for tomorrow,
Blessings all mine,
with ten thousand beside!

日日加力，
更賜我光明盼望，
祢所賜的恩愛永無止盡。

Great is Thy Faithfulness

Refrain 副歌

Great is Thy Faithfulness,
Great is Thy Faithfulness,
Morning by morning new mercies I see,

祢的信實廣大，
祢的信實廣大，
每早晨賜下新豐富恩惠，

Great is Thy Faithfulness

Refrain (副歌)

All I have needed
Thy hand hath provided
Great is Thy Faithfulness, (3x)
Lord, unto me!

我一切需要祢手豐富預備，
祢的信實廣大，顯在我身。

Fairest Lord Jesus

1.

Fairest Lord Jesus, Ruler of all nation,
O Thou of God and man the Son;
Thee will I cherish, Thee will I Honor,
Thou my soul's glory, joy, and crown.

美哉主耶穌，宇宙萬物主宰！
祂是真神降世為人；
我心所景仰，我靈所崇敬，
是我榮耀冠冕歡欣。

2.

美哉芳草地，原野更是美麗，
大地披上彩色春衣；
耶穌更美麗，耶穌更清潔，
使憂傷心發出歌聲。

Fair are the meadows,
Fairer still the woodlands,
Robed in the blooming garb of spring;
Jesus is fairer, Jesus is purer,
Who makes the woeful heart to sing.

3.

Fair is the sunshine,
Fairer still the moonlight,
And all the twinkling starry host;
Jesus shines brighter,
Jesus shines purer than all the angels
heaven can boast.

陽光多美麗，月光更覺清新，
繁星點點燦爛閃耀；
耶穌更光明，耶穌更皎潔，
天使榮光不足比較。

4.

美哉主耶穌，統轄萬國萬民，
世人救主天上真神；
尊貴與光榮，讚美與敬崇，
都歸主耶穌到無窮。

Beautiful Savior!
Lord of the nations!
Son of God and Son of Man!
Glory and honor, praise, adoration,
Now and forevermore be Thine!